

**水 隴理修 曉哥柯承接**  
承接修理水壩大小工程。工作精  
良。價錢克己。隨時應命。  
電話 AL 5-0455, MU 4-291/

**CHINESE HERP**  
111 Lane St., Perry Room, R.M. 11  
VANCOUVER, B. C., CANADA

**新邊麵飽**  
**新美鮮味**  
Sunbeam White  
調理中西。男女兒童。內外全科。  
男科婦科。腸胃強弱。移轉造化。  
生育兒女。乃人之倫。欲得求學。  
信者得教。經信自誤。又信何醫。  
何醫能理。難症癩癩。軟弱癆瘵。  
不須用藥。藥到病除。西人理帶。  
見盡無術。水氣血腫。甜尿拉氣。  
腫脹痛癢。小兒疳積。腎毒核腫。  
皮膚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。  
痔瘡瘻管。膏丹丸散。茶劑膏丹。  
醫父母心。非利人錢。先惠二元。  
李友不吝

**精撰及編譯 文件契約**  
**中西書信**  
Chinese Publicity Bureau Ltd  
中學出版社譯件部  
409 E. Hastings St. Vancouver 8.

**君在伊頓百貨公司交易**  
**THE T. EATON CO. LIMITED**  
著名担保貨 物包令滿意  
回所滿意者 即其價值貨  
務等是也與 伊頓交易最  
得君的信心

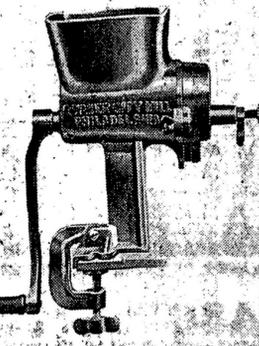
**各地新聞**  
▲暴力行劫與華池池  
▲三青年被控謀殺案  
▲內情複雜復雜押候宣判  
▲九龍地方法院法官  
作出巧妙辯詞。九龍地方法院法官  
亦對被告略表同情。父母在大  
國。如果法官將被告判處。則父母將因無  
人養而餓死。故請勿判入獄。  
仙島的法官反問被告。「你已失  
業半年。犯案後又被拘留多時。已必  
無照料父母。因此。我認爲判你坐監。  
對你父母之生活。並無影響。」  
第一被告又央求法官。「咁呀。  
唔判我坐監。我出去向朋友借借。  
都有錢寄返鄉下呀！」此一辯詞引致  
舉座哄然。法官仍不爲所動。判監沒  
多。關係。

**自己綁票騙萬元**  
▲三青年被控謀殺案  
▲內情複雜復雜押候宣判  
▲九龍地方法院法官  
作出巧妙辯詞。九龍地方法院法官  
亦對被告略表同情。父母在大  
國。如果法官將被告判處。則父母將因無  
人養而餓死。故請勿判入獄。  
仙島的法官反問被告。「你已失  
業半年。犯案後又被拘留多時。已必  
無照料父母。因此。我認爲判你坐監。  
對你父母之生活。並無影響。」  
第一被告又央求法官。「咁呀。  
唔判我坐監。我出去向朋友借借。  
都有錢寄返鄉下呀！」此一辯詞引致  
舉座哄然。法官仍不爲所動。判監沒  
多。關係。

**加拿大信託公司業務**  
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午  
五時星期五上午九時至下午六時  
▲4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。  
利息四厘。每月利息一次。如屆時不提支者。  
則將利息作本金。利上生利。儲蓄戶可隨  
時親或郵寄存款或提支。  
**住家屋 生意 商業樓**  
▲三個月新屋近唐人街取價萬五千五百元  
(梁一強)  
▲好地段短租期每日生意六十五元先交式千元  
最合夫婦經營(梁一強)  
▲喜士定街二間舖面六個房平賣壹萬七千八  
百元先交五千元(梁一強)  
▲非華沙街廿五號五層七層大房樓上收租六  
十五元樓下四房及土庫平賣房業主自用  
自動熱水爐氣連一部份價銀九千九百元  
(陳曉威)  
▲十九年新三睡房收市定價全土庫自動熱氣  
熱水取價九千五百元(陳曉威)  
▲旅館酒樓樓下兩層地庫房十九個及兩組聯  
房每月收租七百四十元取價四萬四千元  
(張豐)  
▲旅館連物業樓兩層地庫房十九個及兩組聯  
房每月收租七百四十元取價四萬四千元  
(張豐)  
▲有市威夾乃四睡房新士德高層房全土庫自  
動熱氣及熱水取價七千五百元(張豐)  
▲新屋近喜士定及近葛街街全備(房全土  
庫)價銀壹萬叁千元(梁一強)  
▲非沙街菜舖每日生意壹萬貳千元取價壹千七  
百元(梁一強)

**雲高華通服務店**  
本服務店。專門用吸塵機掃除。修理  
與更換各種煙機。并用蒸汽洗滌。修  
理。汽車。發動機等。與修理水溝。修  
整或新裝。工作精。價廉克己。華友  
惠顧。極表歡迎。  
Vancouver Chimney Service AL 3-8147

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新款磨粉機。每個十九元七毛五。用濕粉  
或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛  
時價發行相宜。

**加拿大信託公司業務**  
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.  
Authorized Agent For  
Canada Trust-Huron & Erie  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐 夜 TR 6-0811

**麥者士的戲院**  
Majestic Theatre  
20 West Hastings St.  
MU 3-7847

每日上午十一時至午  
夜放映市定名貴  
影片首次放映  
每星期六時四十五分  
開始放映名貴新片  
特表友歡

**配裝眼鏡連架**  
全部十四元九毛五  
標準遠近兩用加五元九毛五(驗眼另計)  
驗眼。另計。一九三號市定街東  
一〇二號房。SEAL OPTICAL. MU 3-8289

**住家屋 生意 商業樓**  
▲三個月新屋近唐人街取價萬五千五百元  
(梁一強)  
▲好地段短租期每日生意六十五元先交式千元  
最合夫婦經營(梁一強)  
▲喜士定街二間舖面六個房平賣壹萬七千八  
百元先交五千元(梁一強)  
▲非華沙街廿五號五層七層大房樓上收租六  
十五元樓下四房及土庫平賣房業主自用  
自動熱水爐氣連一部份價銀九千九百元  
(陳曉威)  
▲十九年新三睡房收市定價全土庫自動熱氣  
熱水取價九千五百元(陳曉威)  
▲旅館酒樓樓下兩層地庫房十九個及兩組聯  
房每月收租七百四十元取價四萬四千元  
(張豐)  
▲旅館連物業樓兩層地庫房十九個及兩組聯  
房每月收租七百四十元取價四萬四千元  
(張豐)  
▲有市威夾乃四睡房新士德高層房全土庫自  
動熱氣及熱水取價七千五百元(張豐)  
▲新屋近喜士定及近葛街街全備(房全土  
庫)價銀壹萬叁千元(梁一強)  
▲非沙街菜舖每日生意壹萬貳千元取價壹千七  
百元(梁一強)

**He Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030

地址。片打東街壹〇二號  
電話。MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.  
保證五年或五萬米路程  
乃汽車商業的創舉  
ALIAN, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
FARGO TRUCKS

聘請  
或電洽  
本人洽商  
H. Harry Tvey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

**店旅大花蓮** Lotus Hotel  
243 MAIN ST., MU 4-6656  
VANCOUVER 4, B. C.

**店旅滙老百** Broadway Hotel  
101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU 1-3445

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

**初到加拿大**  
滋補養陰  
衛生之道  
請君嘗試

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-358

**南洋商業銀行**  
香港註冊  
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務  
本行華僑服務部 辦理  
華僑匯款——全國通匯 款項迅速  
華僑存款——安全便利 利息優厚  
香港解款——即收即解 快捷妥當

代買匯單 代管產業 代收房租 購辦貨物  
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務  
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
3 Ice House Street  
HONG KONG  
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

**司公信國**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU. 2-2244

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：  
青島威脆花生 大連蘇炸即魚  
上海純淨蜜糖 松江油燻白魚  
廈門黃標鼓油 煙台番茄鱈魚  
山東油燻鱈魚 天津糖水雪梨  
天津鼓油海螺 長城牌白桃菓  
●全加代理中國冰霜大明蝦 大量供應

環球雜貨 各種藥酒  
地道藥材 原白大糯米酒  
藤竹家具 濃猛舊三蒸酒  
酸枝木器 KK牌超等絲苗  
玉石彫刻 各種合時水貨  
古畫古董 諸美古利富味本